

PERSONAGGI

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Naomi Ackie	...	Bonnie
Divian Ladwa	...	Sid
Jonathan Aris	...	Professor Clive Koch
Laylo Christina Akinlude	...	Food & Wine Clerk
Lynn Hunter	...	Jerry
Django Chan Reeves	...	Jogger in the Park

131
00:10:00,120 --> 00:10:01,480
Mangiato il suo cibo,

132
00:10:02,280 --> 00:10:03,600
messo i suoi dischi.

133
00:10:04,640 --> 00:10:06,160
Poi siamo andati a letto.

134
00:10:07,800 --> 00:10:08,640
E poi?

135
00:10:12,360 --> 00:10:13,240
E poi?

136
00:10:15,360 --> 00:10:16,600
Poi mi sono svegliata

137
00:10:19,640 --> 00:10:20,880
e lui era tornato.

138
00:10:24,160 --> 00:10:25,800
Era nella stanza.

139
00:10:27,560 --> 00:10:28,960
E ha chiuso la porta.

140
00:10:30,240 --> 00:10:31,440
Eri in camera sua?

141
00:10:32,320 --> 00:10:33,920
- Sì?
- Che aspetto aveva?

142
00:10:35,440 --> 00:10:37,200
- Cosa?
- Niente.

143
00:10:39,880 --> 00:10:40,720
E poi?

144
00:10:42,520 --> 00:10:44,880
Ha chiesto se ero vergine
e mi ha colpita.

145
00:10:44,960 --> 00:10:45,920
Zitta.

146
00:10:48,080 --> 00:10:50,080
Poi ha cercato di violentarmi.

147
00:10:50,160 --> 00:10:51,480
Zitta!

148
00:10:51,560 --> 00:10:53,160
Mi hai chiesto tu di dirtelo.

149
00:10:55,960 --> 00:10:56,800
Chi c'è lì?

150
00:10:58,520 --> 00:11:00,000
Che cazzo ne so?

151
00:11:02,120 --> 00:11:05,120
- Hai chiamato la polizia?
- E quando l'avrei fatto?

152
00:11:13,800 --> 00:11:16,400
Mandali via o uccido anche loro.

153
00:11:19,080 --> 00:11:20,720
Allora morirò di sicuro.

154
00:11:45,840 --> 00:11:47,680
- 'Sera.
- Ciao.

155
00:11:49,000 --> 00:11:49,840
Salve.

156
00:11:50,920 --> 00:11:53,040
- Va tutto bene?

- Sì, certo.

157

00:11:54,840 --> 00:11:57,680
Ci è arrivata una richiesta d'intervento.

158

00:11:58,200 --> 00:11:59,040
Sei stata tu?

159

00:11:59,800 --> 00:12:01,520
No, non ci sono problemi qui.

160

00:12:05,240 --> 00:12:07,040
Dev'essere stato un malinteso.

161

00:12:08,840 --> 00:12:10,480
Ci siete solo voi due?

162

00:12:10,880 --> 00:12:11,720
Sì.

163

00:12:13,680 --> 00:12:14,800
Ti spiace se...

164

00:12:15,560 --> 00:12:16,800
guardo in giro?

165

00:12:17,760 --> 00:12:18,600
Faccia pure.

166

00:12:41,960 --> 00:12:43,520
- Tutto bene.
- Sì.

167

00:12:46,000 --> 00:12:46,840
Già.

168

00:12:47,440 --> 00:12:48,720
Allora me ne vado.

169

00:12:49,600 --> 00:12:50,520
- Va bene.

- Ok.

170

00:12:54,880 --> 00:12:55,720
Aspetta.

171

00:13:00,120 --> 00:13:01,640
Quello è strudel di mele?

172

00:13:04,400 --> 00:13:05,240
Già.

173

00:13:06,880 --> 00:13:07,720
Fantastico.

174

00:13:08,800 --> 00:13:09,720
Sì, grazie.

175

00:13:17,120 --> 00:13:18,720
Lo fate voi?

176

00:13:18,800 --> 00:13:19,640
No.

177

00:13:30,080 --> 00:13:33,400
Mai stata tanto felice
e tanto triste di vedere qualcuno.

178

00:13:37,040 --> 00:13:38,160
Me lo scaldi?

179

00:13:40,520 --> 00:13:41,760
Il forno è rotto.

180

00:13:42,960 --> 00:13:43,800
Va bene.

181

00:13:49,080 --> 00:13:50,200
Hai della panna?

182

00:13:58,280 --> 00:13:59,120
Ottimo.

183
00:14:00,000 --> 00:14:00,840
Grazie.

184
00:14:07,360 --> 00:14:08,400
Buonissimo.

185
00:14:16,120 --> 00:14:18,160
Dovete fare attenzione

186
00:14:19,200 --> 00:14:20,040
lì fuori.

187
00:14:21,040 --> 00:14:21,880
Già.

188
00:14:21,960 --> 00:14:23,640
Avete sentito dell'omicidio?

189
00:14:24,520 --> 00:14:25,440
Quale omicidio?

190
00:14:25,600 --> 00:14:26,800
Il tizio del motel.

191
00:14:28,200 --> 00:14:29,600
A un'ora da qui.

192
00:14:34,720 --> 00:14:35,760
Cos'è successo?

193
00:14:36,720 --> 00:14:37,800
Non dovrei dirlo.

194
00:14:39,240 --> 00:14:40,560
Pallottola alla testa.

195
00:14:41,520 --> 00:14:42,960
E dentro una credenza.

196

00:14:44,520 --> 00:14:45,400
Capito.

197

00:14:47,400 --> 00:14:48,880
Continuo a dire credenza.

198

00:14:49,760 --> 00:14:50,680
È un armadio.

199

00:14:51,200 --> 00:14:52,480
Era in un armadio.

200

00:14:54,040 --> 00:14:55,880
Non ci ha fatto sesso,

201

00:14:56,240 --> 00:14:57,320
l'ha ucciso.

202

00:14:58,760 --> 00:14:59,960
O entrambe le cose.

203

00:15:02,040 --> 00:15:03,960
Forse per questo hanno chiamato.

204

00:15:04,360 --> 00:15:05,440
Cosa?

205

00:15:07,160 --> 00:15:10,080
Fanno sempre scherzi e cose simili

206

00:15:10,640 --> 00:15:11,760
dopo un omicidio.

207

00:15:12,520 --> 00:15:14,240
I bambini si divertono.

208

00:15:15,520 --> 00:15:16,400
A chiamarci.

209

00:15:18,000 --> 00:15:18,840
Capito.

210
00:15:21,840 --> 00:15:23,120
Delizioso.

211
00:15:25,520 --> 00:15:26,480
Quanto ti devo?

212
00:15:27,880 --> 00:15:28,920
Due sterline.

213
00:15:30,000 --> 00:15:31,000
Due sterline...

214
00:15:37,680 --> 00:15:38,960
AIUTO

215
00:15:47,560 --> 00:15:48,440
Ecco a lei.

216
00:15:50,280 --> 00:15:51,160
Non serve.

217
00:15:54,080 --> 00:15:54,920
Non deve

218
00:15:55,160 --> 00:15:57,000
scaricare le spese?

219
00:15:57,320 --> 00:15:58,880
Fingo di non aver sentito.

220
00:16:01,240 --> 00:16:02,120
Va bene.

221
00:16:03,080 --> 00:16:04,280
Grazie mille, però.

222
00:16:06,120 --> 00:16:08,120
- Stai bene?
- Sto bene.

223
00:16:10,480 --> 00:16:11,320
Va bene.

224
00:16:12,600 --> 00:16:13,440
Buonanotte.

225
00:16:33,920 --> 00:16:34,880
Fate attenzione.

226
00:16:39,200 --> 00:16:41,000
Oh, merda.

227
00:16:42,520 --> 00:16:44,640
Merda.

228
00:16:48,880 --> 00:16:49,920
Chiudi a chiave.

229
00:17:08,160 --> 00:17:09,080
L'hai ucciso?

230
00:17:09,880 --> 00:17:11,040
L'uomo del motel?

231
00:17:11,520 --> 00:17:13,800
- Più o meno.
- Cioè?

232
00:17:14,920 --> 00:17:15,920
Dov'è James?

233
00:17:17,000 --> 00:17:18,560
Ti ho detto che non lo so.

234
00:17:18,960 --> 00:17:20,960
Ti prego, resta dove sei, James.

235
00:17:25,120 --> 00:17:25,960
Cos'è stato?

236

00:17:52,040 --> 00:17:53,200
Ti vedo.

237
00:18:01,560 --> 00:18:03,720
Rispondete, vi prego.

238
00:18:04,400 --> 00:18:05,240
Parla pure.

239
00:18:05,480 --> 00:18:09,200
Sono al ristorante su Forest Road,
donna nera con una pistola.

240
00:18:09,280 --> 00:18:11,560
Ripeto. Ha una pistola!

241
00:18:15,640 --> 00:18:16,680
Incredibile.

242
00:18:17,440 --> 00:18:18,280
Scusa.

243
00:18:18,880 --> 00:18:19,720
Visto?

244
00:18:21,440 --> 00:18:22,440
Sei una bugiarda.

245
00:18:22,520 --> 00:18:24,360
L'ho scoperto un minuto fa.

246
00:18:24,440 --> 00:18:25,920
E perché non l'hai detto?

247
00:18:26,320 --> 00:18:28,120
Non voglio che tu lo ferisca.

248
00:18:30,400 --> 00:18:31,320
E adesso?

249
00:18:32,000 --> 00:18:33,160

Che cosa farai?

250

00:18:33,920 --> 00:18:35,080
Sparerò a entrambi.

251

00:18:36,000 --> 00:18:38,040
- Perché aspettare tanto?
- Cosa?

252

00:18:38,520 --> 00:18:40,200
- Per ucciderci.
- Perché...

253

00:18:41,240 --> 00:18:42,120
Perché cosa?

254

00:18:42,480 --> 00:18:44,680
- Prima volevo parlarvi.
- Perché?

255

00:18:46,760 --> 00:18:48,200
Per sentirli da voi.

256

00:18:49,680 --> 00:18:52,240
- I fatti.
- Lui ha cercato di stuprarmi.

257

00:18:52,360 --> 00:18:54,800
E James l'ha accoltellato. Fine.

258

00:18:54,880 --> 00:18:56,200
Dovete dire la verità!

259

00:18:56,280 --> 00:18:58,280
- È la verità!
- No!

260

00:18:59,240 --> 00:19:00,760
Lo stavate aspettando.

261

00:19:01,320 --> 00:19:04,000
Siete entrati in casa sua

e l'avete aspettato.

262

00:19:04,080 --> 00:19:05,920
- Stronzate!
- Alyssa.

263

00:19:06,000 --> 00:19:07,840
- È così.
- Ha una pistola.

264

00:19:07,920 --> 00:19:10,240
L'ha fatto ad altre, dovresti saperlo.

265

00:19:12,960 --> 00:19:14,360
Non è stato dimostrato.

266

00:19:14,560 --> 00:19:16,440
Cosa? Ce ne sono state tante.

267

00:19:17,640 --> 00:19:20,400
C'erano video e foto, le abbiamo viste.

268

00:19:20,760 --> 00:19:21,600
Ti sbagli.

269

00:19:23,400 --> 00:19:25,880
- Era diverso con me.
- E se aveva un piano?

270

00:19:30,840 --> 00:19:32,400
Forse sei stata fortunata.

271

00:19:38,920 --> 00:19:39,960
No.

272

00:19:41,600 --> 00:19:42,440
No!

273

00:19:47,280 --> 00:19:48,440
Lui mi amava.

274

00:19:51,040 --> 00:19:52,760
E voi me l'avete portato via.

275

00:19:53,200 --> 00:19:54,480
L'avete ucciso.

276

00:19:54,560 --> 00:19:55,920
L'ho ucciso io.

277

00:19:56,120 --> 00:19:58,040
Lasciala andare, ti prego.

278

00:19:58,120 --> 00:19:59,640
Vaffanculo, James.

279

00:20:00,080 --> 00:20:02,200
- Cosa?
- Smettila di salvarmi.

280

00:20:02,880 --> 00:20:03,720
Io non...

281

00:20:04,680 --> 00:20:06,200
Sì, l'abbiamo ucciso.

282

00:20:08,840 --> 00:20:10,400
Dovete essere puniti.

283

00:20:13,040 --> 00:20:15,680
La gente dovrebbe essere punita.

284

00:20:16,720 --> 00:20:18,200
E credi che non sia così?

285

00:20:20,720 --> 00:20:22,520
Io sono sempre in quella casa.

286

00:20:23,800 --> 00:20:25,320
Sempre in quella stanza.

287

00:20:26,960 --> 00:20:28,200

Non riesco a uscirne.

288

00:20:29,720 --> 00:20:31,480
Forse ho fatto degli errori,

289

00:20:31,560 --> 00:20:33,240
ma non meritavo tanto.

290

00:20:35,120 --> 00:20:36,240
Ti prego, Bonnie.

291

00:20:37,600 --> 00:20:39,560
Non ce lo siamo andati a cercare.

292

00:20:40,520 --> 00:20:41,640
Nessuno di noi.

293

00:20:46,560 --> 00:20:48,440
È strano sapere che morirai.

294

00:20:49,400 --> 00:20:52,880
Ti senti vecchio e saggio
e non te ne frega più un cazzo.

295

00:20:53,440 --> 00:20:54,960
Non ti chiederemo scusa.

296

00:20:57,640 --> 00:20:59,720
Se vuoi ucciderci, lo capisco.

297

00:21:01,640 --> 00:21:03,160
Ma poi che succede?

298

00:21:04,280 --> 00:21:06,720
- Che ti succede?
- Ha ragione.

299

00:21:08,200 --> 00:21:10,120
Puoi ancora scegliere.

300

00:21:45,920 --> 00:21:46,840

Bonnie?

301

00:21:48,440 --> 00:21:49,320

Bonnie?

302

00:21:57,760 --> 00:21:58,760

Cosa devo fare?

303

00:22:02,680 --> 00:22:04,240

Cosa faccio per il dolore?

304

00:22:05,920 --> 00:22:06,760

Non lo so.

305

00:22:12,120 --> 00:22:12,960

Va bene.

306

00:22:14,840 --> 00:22:15,880

No!

307

00:22:16,640 --> 00:22:18,360

No!

308

00:22:43,520 --> 00:22:45,040

Sono molto stanca.

309

00:22:47,440 --> 00:22:48,280

Già.

310

00:23:02,400 --> 00:23:06,640

Il problema di una persona a cui manca
l'amore è che non lo riconosce.

311

00:23:07,880 --> 00:23:09,800

Quindi è facile farsi ingannare.

312

00:23:10,840 --> 00:23:12,560

Vedere cose che non ci sono.

313

00:23:14,640 --> 00:23:17,520

Ma immagino

che tutti mentiamo a noi stessi.

314

00:23:18,080 --> 00:23:20,200

- Stai bene?

- Sì, sto bene.

N SERIES

THE END OF THE FxxxING WORLD 2



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.